ELVOX®
Communicating in style

Art. 69MC - 69MD

INTERFACES AUDIO/VIDÉO DUE FILI ELVOX (DEUX FILS ELVOX)

MANUEL POUR LA CONNEXION ET L'EMPLOI

DUEFILIELVOX

CE

Le produit est conforme à la directive européenne 2004/108/CE, 2006/95/CE et suivantes.

F

GÉNÉRALITÉS

Les articles 69MC et 69MD sont des interfaces sur boîtier à 4 modules DIN qui permettent de convertir (extraire) le signal audio et vidéo d'une ligne bus DEUX FILS ELVOX. L'art. 69MC extrait toujours le signal audio et vidéo, lorsqu'il est disponible dans le bus deux fils, indépendamment du poste interne appelé. L'article 69MD extrait le signal audio et vidéo lorsqu'un signal valable est disponible dans le bus deux fils d'un poste interne ou plus programmés dans l'article 69MD. Pour la programmation, utiliser l'art. 950C ou le PC. Par défaut, l'art. 69MD a les 200 postes internes actifs pour l'extraction du signal audio/vidéo. Chaque fois que les art. 69MC et 69MD s'activent pour l'extraction du signal vidéo, ils ferment un contact normalement ouvert.

Fig. 1 **Bornier CN2** **Art. 69MC**

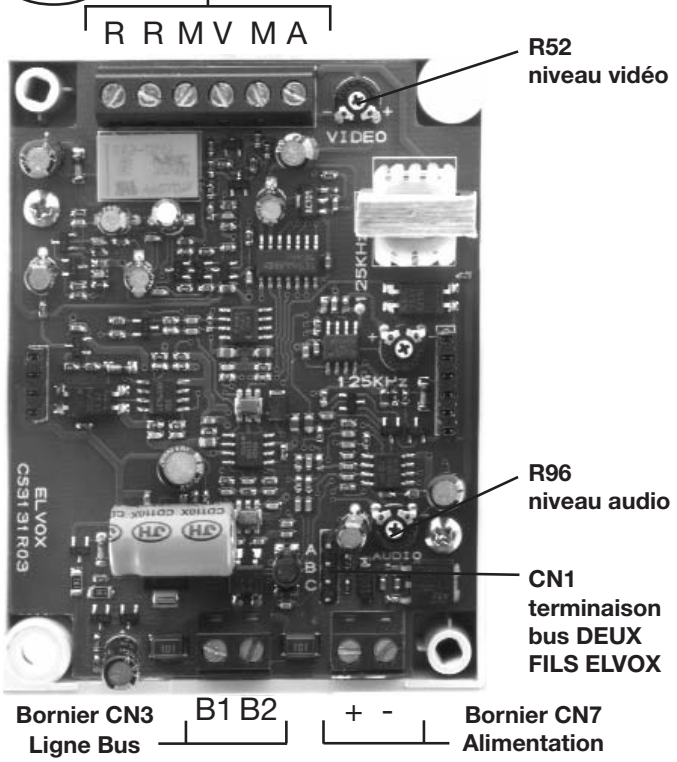
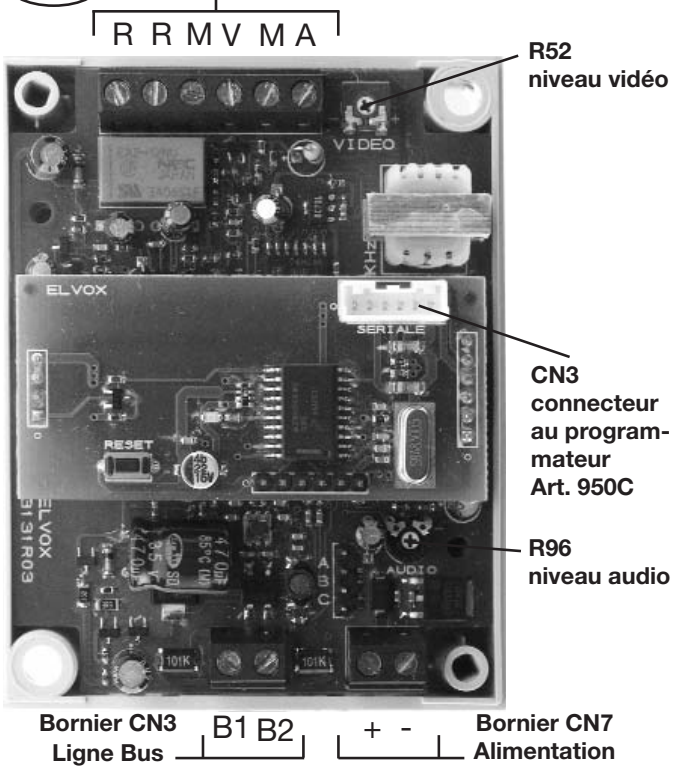


Fig. 2 **Bornier CN2** **Art. 69MD**



L'alimentation doit être fournie avec l'art. 6582 pour maintenir le circuit isolé. Le pontet CN1 à 3 positions A,B,C est la terminaison du bus pour le signal vidéo et il doit être utilisé de la même manière que tous les autres produits DEUX FILS ELVOX : si le bus est passant, mettre le CN1 en 1, sinon terminer sur B ou sur C en fonction de la position la meilleure pour le rendement du vidéo. R91 règle le niveau du son en sortie. Il est déjà réglé en usine pour fournir 0,5 Vpp et il ne doit pas être modifié si ce n'est en cas de besoin absolu. R52 règle de niveau du vidéo en sortie. Il est déjà réglé en usine pour fournir 1 Vpp et il ne doit pas être modifié si ce n'est en cas de besoin absolu. Le bornier CN2 présente les signaux et contrôles suivants:

TERMINAL CN2	
SÉRIGRAPHIE	**DESCRIPTION**
R	Contact d'un relais normalement ouvert. Se ferme lorsque le signal vidéo est valable. Tension et courant maximums aux contacts 24V 0,5A
R	
M	Masse vidéo
V	Sortie vidéo
M	Masse audio
A	Sortie audio

BORNIER CN7	
SÉRIGRAPHIE	**DESCRIPTION**
+	**Alimentation 20V**
-	**Masse Alimentation**

2. CONFIGURATIONS LOGICIEL (UNIQUEMENT AVEC ART. 69MD)

Les configurations ne peuvent être réalisées qu'au moyen du programmateur Art. 950C relié à la prise série située à l'intérieur de l'art. 69MD (voir Fig. 2). En alternative, il est possible d'utiliser les interfaces Art. 692I ou 692I/U et le logiciel pour PC SaveProg (Art.69CD). Les paramètres qui peuvent être configurés sont :

PARAMÈTRE D'USINE	DEFAULT	RUBRIQUE SUCCESSIVE	RUBRIQUE PRÉCÉDENTE	SOUS RUBRIQUE
Langue	Français (Langue locale)			
Retard activation vidéo	1 s			
Activation audio / vidéo	Tous actifs		204 x ou R	

La disposition des touches du programmateur est la suivante :

ELVOX
Communicating in style

La touche [On/Off] n'a pas de fonction parce que le programmateur est alimenté par le bus. Pour la même raison, la fonction d'auto-extinction est absente. En utilisant les touches [↑] et [↓] du programmateur, on sélectionne la rubrique du menu principal :

```
Select Function:
Terminal Mode
```

Durant la phase d'attente de la réponse de la part de l'interface, l'afficheur visualise :

```
   Entering
Terminal  Mode
```

Après quelques secondes sur l'afficheur du programmateur, le type et la version du logiciel relatifs à l'interface s'affichent :

```
Program. 69MD OK
GG/MM/AA  V 0.00
```

Lorsque cet affichage disparaît, la première rubrique du menu de programmation est affichée. La procédure de programmation se termine par timeout ou en appuyant sur la touche [EXIT] lorsque l'on se trouve dans un menu quelconque externe ci-dessous.

2.1. MESSAGES

```
Langue messages
Français
```

Les programmations peuvent être faites en italien (langue locale, par défaut) ou en anglais. D'autres langues seront disponibles pour les différents marchés. Pour changer la langue, appuyer sur [1] pour l'italien ou [2] pour l'anglais.

```
Langue messages
Anglais
```

Pour annuler appuyer sur [EXIT]. Pour confirmer appuyer sur la touche [OK]. L'acceptation de la commande, comme pour toutes les autres, est indiquée sur la première ligne de l'afficheur :

```
Done!
Anglais
```

L'afficheur change la visualisation comme suit :

```
Messag. Language
English
```

Avec la touche [↑] on passe à la rubrique précédente du menu de programmation.

2.2. RETARD ACTIVATION VIDÉO

En appuyant sur la touche [↓], on passe à la prochaine rubrique par laquelle il est possible de choisir le temps qui s'écoulera entre l'arrivée du message indiquant la présence du signal vidéo dans le bus et la sortie démodulée qui est fournie :

```
  Retard vidéo
10 x 0,1 s
```

Ceci parce que, lorsque la commande d' activation du vidéo transite dans le bus, il n'est pas certain que le signal vidéo soit présent et stabilisé en ampleur. En outre, également en circuit interne, il a besoin d'un certain temps de stabilisation. Fournir un tel signal vidéo à certains types de moniteurs peut aboutir à leur instabilité c'est-à-dire qu'à partir de ce moment jusqu'à leur extinction, ils ne montrent plus un signal vidéo correct. Le temps se règle de 0 à 5 secondes en pas de 0,1 s.

Pour changer le temps, taper simplement la nouvelle valeur. Dans ce cas, on appuie sur [2] et [0] pendant 2 secondes :

```
  Retard vidéo     Retard vidéo
2 x 0,1 s        20 x 0,1 s
```

Pour annuler appuyer sur [EXIT]. Pour confirmer appuyer sur la touche [OK]. L'acceptation de la commande, comme pour toutes les autres, est indiquée sur la première ligne de l'afficheur :

```
Fait!
20 x 0,1 s
```

Avec la touche [↑], on passe à la rubrique précédente du menu de programmation.

2.3. ACTIVATION AUDIO / VIDÉO

En appuyant sur la touche [↓], on passe à la prochaine rubrique par laquelle il est possible de modifier, poste interne par poste interne, uniquement la sortie vidéo ou les deux. Par défaut, tout est actif :

```
Activ. A/V      1
Audio=O  Vidéo=O
```

Pour choisir le dispositif à modifier, on peut utiliser les touches [↑] et [↓] À partir de la position 1, en appuyant sur [↓], on passe à la rubrique suivante du menu de programmation. Au choix taper directement le numéro du dispositif choisi :

```
Taper ID disp.
 45
```

Appuyer sur [OK] :

```
Activ. A/V     45
Audio=N  Vidéo=O
```

En cas de discordance, la première ligne de l'afficheur signale le problème :

```
Hors limite
888
```

Avec la touche [R], on passe rapidement, en sautant toutes les étapes intermédiaires, à la rubrique précédente du menu de programmation. Pour changer la valeur de l'activation, appuyer sur [OK].

```
Activation     45
Audio=O  Vidéo=O
```

Maintenant les touches [0], [1] et [2] ont cette signification :

BOUTON	ACTIVATION	EXEMPLE
[0]	Aucune Activation	Activation 45 Audio=N Vidéo=N
[1]	Uniquement Vidéo	Activation 45 Audio=N Vidéo=O
[2]	Audio et vidéo	Activation 45 Audio=O Vidéo=O

Comme on peut le noter, l'activation uniquement du canal audio n'est pas prévue. En fait, l'enregistrement tant du son que du vidéo est permis ou bien uniquement du vidéo de manière à voir ce qu'il se passe sans entendre. Pour annuler appuyer sur EXIT.

Pour confirmer appuyer sur la touche OK. A défaut, l'acceptation de la commande, comme pour toutes les autres, est indiquée sur la première ligne de l'afficheur :

```
Fait!
Audio=N  Vidéo=O
```

Pour annuler toutes les programmations (mettre les programmations à OUI), à partir d'où est montrée la valeur courante, appuyer sur la touche 0 :

```
1=Tous Défaut
```

La confirmation est demandée en appuyant sur 1 :

```
1=Tous Défaut
OUI
```

Appuyer sur OK.

Avec EXIT ou 0 OK on annule la procédure. Si la remise à zéro de la numérotation est sélectionnée, le système affiche:

```
Attendre...
```

Et à la fin:

```
Fait!
Attendre...
```

Au contraire, si l'on veut désactiver pour tous le signal audio/vidéo :

```
Activ. A/V      1
Audio=O  Vidéo=O
```

Appuyer sur la touche 0 :

```
1=Tous Défaut
```

confirmer en appuyant sur 2 :

```
1=Tous Défaut
Aucune
```

appuyer et confirmer avec OK, on a :

```
Attendre...
```

et à la fin :

```
Fait!
Attendre...
```

Légende pour schémas de raccordement

*

TERMINAISON BUS POUR SYSTÈMES DEUX FILS ELVOX

Cette remarque s'applique à tous les dispositifs de la technologie DEUX FILS ELVOX équipés du "connecteur de terminaison BUS", identifié par l'inscription sérigraphiée "ABC" et signalé sur les schémas de raccordement par une *. Pour l'adaptation correcte de la ligne, insérer un pontet selon la règle ci-après : maintenir le pontet en position "A" si le BUS entre et sort du dispositif ; déplacer le pontet en position "B" (si câble Elvox) ou bien en position "C" (si câble "CAT5" avec paires torsadées) si la ligne du BUS se termine dans ledit dispositif.

"A" = AUCUNE TERMINAISON
"B" = TERMINAISON 100 ohm
"C" = TERMINAISON 50 ohm

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D (version "rail DIN")

Utiliser TOUJOURS la sortie 1 du distributeur art. 692D (la seule qui n'a pas le pontet de terminaison).
Pour la terminaison de l'art. 692D : si toutes les sorties "OUT", "2", "3" ou "4" ne sont pas utilisées, MAINTENIR le pontet sur le connecteur "TOUT", "T2", "T3" ou "T4". Le pontet "TOUT" par défaut est en position "100" (câble Elvox), le positionner sur "50" uniquement si l'on utilise un câble CAT5 à paires torsadées.

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR PASSIF 692D (version non "rail DIN")

Pour la terminaison de l'art. 682D (version non "rail DIN") : si la sortie "OUT" n'est pas utilisée, MAINTENIR le pontet sur le connecteur "A". Si la sortie "OUT" est utilisée, RETIRER le pontet du connecteur "A".

INSTALLATIONS AVEC DISTRIBUTEUR ACTIF 692D/2.

Le pontet de terminaison doit être positionné sur "B" (pour câble Elvox) ou sur "C" (pour câble CAT5 avec paires torsadées) UNIQUEMENT SI le BUS se termine sur ledit dispositif. Il doit être laissé sur "A" si l'on effectue l'entrée-sortie en utilisant les bornes 1-2 de l'art. 692D/2.

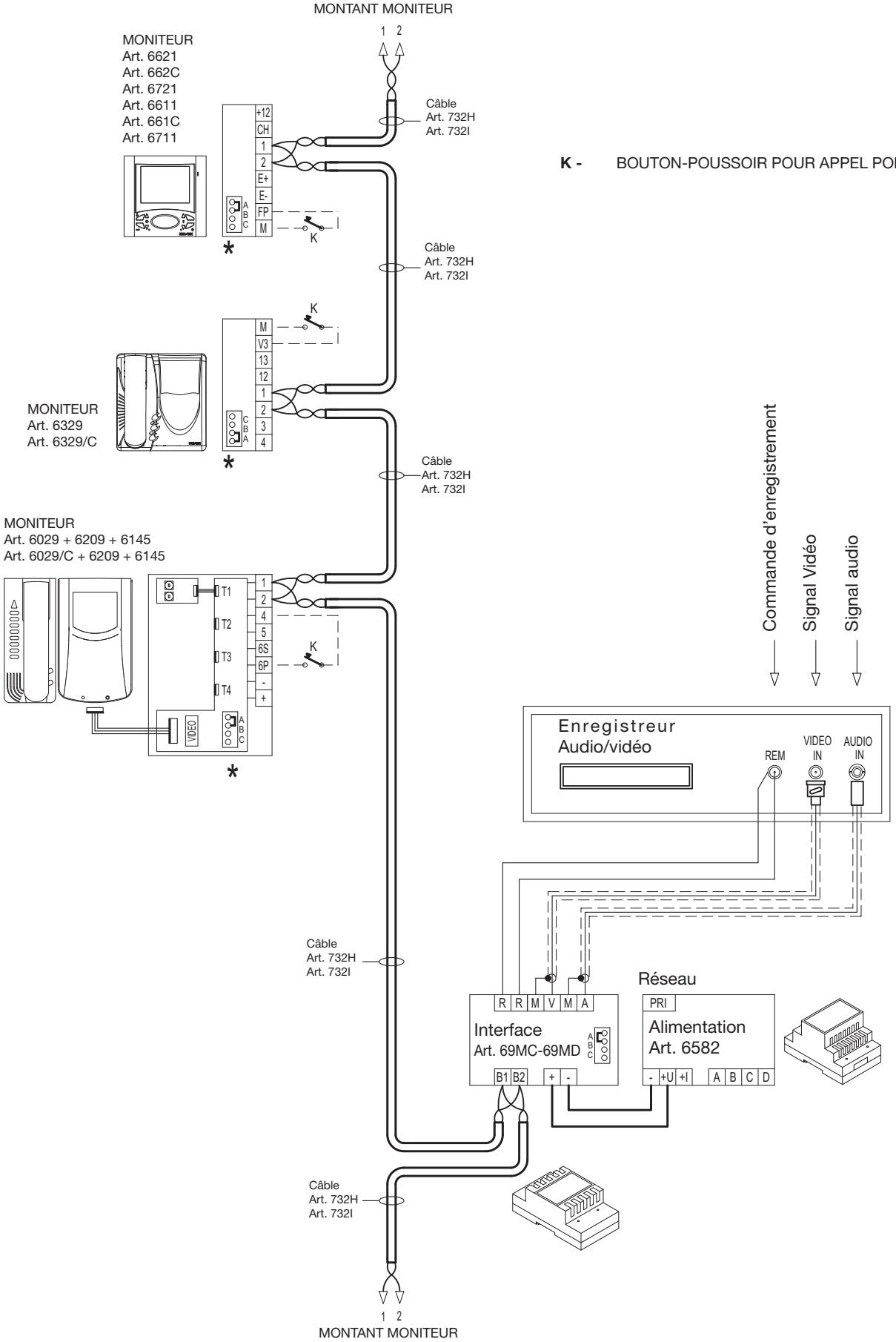
Sections des conducteurs				
Bornes	Ø jusqu'à 10m	Ø jusqu'à 50m	Ø jusqu'à 100m	Ø jusqu'à 150m
1, 2, B1, B2 (*)	0,5 mm²	0,5 mm²	0,75 mm²	1 mm²
Câble	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I	Art. 732H, Art. 732I
Gâche électrique	1,5 mm²	-	-	-
Autres : -, +U, +I, -L (#)	1 mm²	1 mm²	1,5 mm²	2,5 mm²
Vidéo	Câble coaxial 75 Ohm type RG59 ou RG11			

* Dans les installations vidéo en couleurs on doit utiliser le câble Art. 732H pour une distance maximum de 75 mètres.

\# Les alimentations supplémentaires (Art. 6923, 6582, 6982) doivent être installées le plus près possible du dispositif auquel elles sont raccordées.

ELVOX
Communicating in style

CONNEXION POUR DISPOSITIF Art. 69MC, Art. 69MD POUR EXTRACTION SIGNAL VIDÉO ET/OU AUDIO DU BUS DEUX FILS ELVOX (RÉF. Si561).



CONSEILS POUR L'INSTALLATEUR

- Lire attentivement les instructions contenues dans ce document puisqu'elles fournissent d'importantes indications concernant la sécurité pour l'installation, l'emploi et la maintenance.
- Après avoir enlevé l'emballage s'assurer de l'intégrité de l'appareil. Les éléments de l'emballage (sachets en plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils peuvent être dangereux. L'exécution de l'installation doit être conforme aux normes nationales.
- Il est nécessaire de prévoir près de la source d'alimentation un interrupteur approprié, type bipolaire, avec une separation entre les contacts d'au moins 3mm.
- Avant de connecter l'appareil s'assurer que les données reportées sur l'étiquette soient les mêmes que celles du réseau de distribution.
- Cet appareil devra être destiné uniquement à l'emploi pour lequel il a été expressément conçu, c'est-à-dire pour l'alimentation des systèmes de portiers électriques. Tout autre emploi doit être considéré impropre et donc dangereux. Le constructeur ne peut pas être considéré responsable pour d'éventuels dommages résultant de l'emploi impropre, erroné et déraisonnable.
- Avant d'effectuer n'importe quelle opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil du réseau d'alimentation électrique, en éteignant l'interrupteur de l'installation.
- En cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, enlever l'alimentation au moyen de l'interrupteur et ne pas le modifier.
- Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre d'assistance technique autorisé par le constructeur. Si on ne respecte pas les instructions mentionnées ci-dessus on peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne pas obstruer les ouvertures et les fentes de ventilation ou de refroidissement et ne pas exposer l'appareil à l'égout ou jet d'eau.
- L'installateur doit s'assurer que les renseignements pour l'usager soient présents dans les appareils connectés.
- Tous les appareils constituant l'installation doivent être destinés exclusivement à l'emploi pour lequel ils ont été conçus.
- L'interrupteur omnipolaire doit être d'accès aisé.
- **ATTENTION**: pour éviter de se blesser, cet appareil doit être assuré au mur selon les instructions d'installation.
- Ce document devra être toujours joint avec l'appareillage.

Directive 2002/96/CE (WEEE, RAEE)

Le symbole de panier barré se trouvant sur l'appareil indique que le produit, à la fin de sa vie utile, doit être traité séparément des autres déchets domestiques et remis à un centre de collecte différencié pour appareils électriques et électroniques ou remis au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

L'usager est responsable du traitement de l'appareil en fin de vie et de sa remise aux structures de collecte appropriées. La collecte différenciée pour le démarrage successif de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination écocompatibles contribue à éviter les effets négatifs environnementaux et sur la santé tout en favorisant le recyclage des matériaux dont se compose le produit. Pour des informations plus détaillées sur les systèmes de collecte disponibles, contacter le service local d'élimination des déchets ou le magasin qui a vendu l'appareil.

Risques liés aux substances considérées dangéreuses (WEEE).

Selon la Directive WEEE, substances qui sont utilisées depuis long temps habituellement dans des appareils électriques et électroniques sont considerées dangéreuses pour les personnes et l'environnement. La collecte sélective pour le transfert suivant de l'équipement destiné au recyclage, au traitement et a l'écoulement environnemental compatible contribue à éviter possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la salue et favorise le recyclage des matériaux dont le produit est composé.

NOTE:

Communicating in style

SUCCURSALES EN ITALIE

Milan
Via Conti Biglia, 2
20162 Milan

Turin
Strada del Drosso, 33/8
10135 Turin

SUCCURSALES ÉTRANGÈRES

ELVOX Austria GmbH
Grabenweg 67
A-6020 Innsbruck

ELVOX Shanghai Electronics Co. LTD
Room 2616, No. 325 Tianyaoqiao Road
Xuhui District
200030 Shanghai, Cina

ELVOX Costruzioni elettroniche S.p.A. - ITALY
Via Pontarola, 14/a - 35011 Campodarsego (Padova)
Tel 049 9202511 - Fax 049 9202603 - info@elvox.com
Telefax Export Dept. ..39/049 9202601 - elvoxexp@elvox.com

www.elvox.com

CERT n° 9110.ELVO
UNI EN ISO 9001:2008